ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 22 | DIARAZON 24 DI MEI 1961 | Nr. 4042

Convencion di ASTA tabata un exito

CANADESSNAN a keda masha entusiasma di e trato

Mike: Hospitalidad ta e marca comercial di ARUBA

ORANJESTAD — Cu un dinner excelentisimo y un show estupendo riba e escenario di Klompen Klub e gran convencion di e seccionnan Ontario y Quebec di e American Society of Travel Agents (ASTA) a keda clausura. „Aruba is beautiful for Canadians", sr. David Sutherland, un di e delegadonan di ASTA a bisa den su discurso di despedida, den cual apenas e por a hanja suficiente palabra pa expresa su gratitud pa un programa asina perfecto y un manera di gran hositalidad.

E bankete di despedida pues tabata e parti final di e convencion cu a trece nobenta bishitante for di Canada y cu diabierne anochi a worde habri cu un reunion agradable riba e terasa di Arub. Caribbean Hotel, sigi pa un cold buffet exquisito. For di comienzo caba nan por a mira cu e convencion a haci un bon chens na bira un exito: mesora e ambiente tabat'ey y e Oficina Arubano Convencion, cual kizas muy pronto worde poni den un Stichting, tabata dispone di un organizacion masha bon, cu a worde dirigi pa sr. Michael Kuiperi. Nan a funda un Ladies Host Committee, den cual tabatin puesto e damanan Anna Maria Arends, Doris Berry, Winy Blok, Yolanda Croes, Evelina Jansen, Edwina Arends, Maria L. Kuiperi, Nancy McEachern, N. Mingus, Agnes Neme, Louise Whitfield y Jeanette Faucett y cual a demostra di conoce nan trabau bon. Ya na e jegada di e delegadonan caba diabierne anochi e comision di damas aki a duna acto di presencia na aeropuerto y te dialuna mainta nan tabata constantemente riba pia, door di cual nan tabata un apoyo importante pa e oficina di convencion. Gracioso tabata tambe pa laga e Reinanan di Carnaval Gladys Kock y Rosalda Arends laga participa den un parti di e convencion. Tur e dos Arubananan aki diabierne anochi durante di e reccepcion di e gobierno insular a actua como „welcomettes" y durante di e recepcion aki den hotel a worde aplaudi masha hopi pa tur e presentenan.

Henter e convencion a worde dirigi door di e comision di cinco hende di cual e diputado Oscar Henriquez — kende sinembargo te ainda ta na Hulanda — ta presidente honorario. Michael Kuiperi presidente y sras. Gene Berry, Arturo M. Arends y Hans Jansen miembronan. Segun a resulta dialuna anochi e programa cu e senjornan aki a prepara a ser gusta masha hopi. E Canadeesnan a hanja oportunidad pa hunga golf riba terreno di Aruba Golf Club; den botonan cu fondo di glas paseonan a ser haci pa California; nan a haci tripnan na tur e sitionan bella di e isla; por a haci compras na Oranjestad; por a saca fotonan interesante di e pustamentonan di sailfishing diadomingo atardi patras di hotel; a goza di un comida sabroso den e barbecuepit di hotel. Ademas tabatin riba programa tambe e dinner Italiano diasabra anochi den Basiruti ofreci pa Basiruti Hotel en cooperacion cu Neme's y e dinner diadomingo anochi den Strand Hotel, cu a worde ofreci pa Lago. Principalmente den Basiruti na unda Mariachi Aruba, e Basiruti Trio y e conhunto hubenil Los Casinos a actua, e ambiente tabata di lo mehor. Ora cu sr. Jos A. van der School a anuncia cu e mariachi tabata consisti di puramente hobennan Arubano y sigur no Mexicanonan, e huespednan mesora a contesta cu un aplauso cordial.

Frere Alexius den Klompen Klub

E bankete di despedida dialuna anochi a cuminza bon. E escenario mes ora a worde ocupa door di frere Alexius, su Trupialnan y e conhunto Estrellas Folklorico Arubano, kendenan a presenta un programa candente y jen di ritmo cu cancionnan Arubano y musica Antillana. „I don't stand here every night" frere Alexius ka..., evidentemente no a sintiele mucho na su gusto den su bistir den e nightclub y kende despues di su presentacion cu cual el a cosecha ovacionnan grandi, a disparce mes ora tambe a bisa. Prome cu e oradornan a hanja turno di papia a presenta riba escenario ainda Padu Lampe, sigi pa Hhe Bennetts, kendenan a demostra algun bailenan jen di colorido y finalmente e cantatriz Barbara McNair, kende tabata mihor cu nunca den Klompen Klub. Su interpretacionnan di „Irma ma douche" y „If you love me" tabata inolvidable. Padu Lampe a interpre... e.o. e vals Esmeralda, cual algun tempo pasa el a compone especialmente pa Spritzer & Fuhrmann.

Hosta e azeta ta tourist-minded

Despues hopi oradornan a expresa e gratitud di tur e presentenan y hopi regalonan a ser entrega. Asina nos por a mira cu un grupo di representantenan di agencianan di viahe a duna un plaketa regalo na Trans Canadian Airlines pa e servicio excellente cu e travel agents a hanja di e compania di aviacion aki. Ademas tur e delegadonan a hanja e disco di large duracion „Toy Contento" di Padu del Caribe como recuerdo, mientras cu un estuche di plata pa sigaria, cual a worde poni disponibel pa Spritzer & Fuhrmann, a worde rifa y cual tambe a ser gana pa sr. Howard Kennedy representante di Trans Caribbean Airlines! Cr. James Calladine, kende a actua como lider di e convencionistanan a observa den su discurso: „Bo ta mira e hotel aki y be ta namorele, di paden y di pafor. E bishita aki tabata un experiencia inolvidable pa nos. Aki no tin un grupo chikito di tourist-minded, pero nenter e poblacion, inclusive e hendenan di refineria. Bo a logra na mustra nos den e paar di dianan kiko bo por ofrece na e turista: e clima, e hotelnan, e poblacion y e hospitalidad asina grandi tur caminda". Sr. Michael Kuiperi papiando como hefe di ToTeristenbureau, a observa den su palabranan, cu e hospitalidad ta e marca comercial di Aruba. El a haci un jamamento na tur e delegadonan pa judа Aruba den su esfuerzonan pa bira un strepie corra-liki riba e kaarchinan di turistanan for di Canada.

„Gobierno na e banda aki ta haci tur loke ta na su alcance, bo por juda nos na e otro banda di e linja".

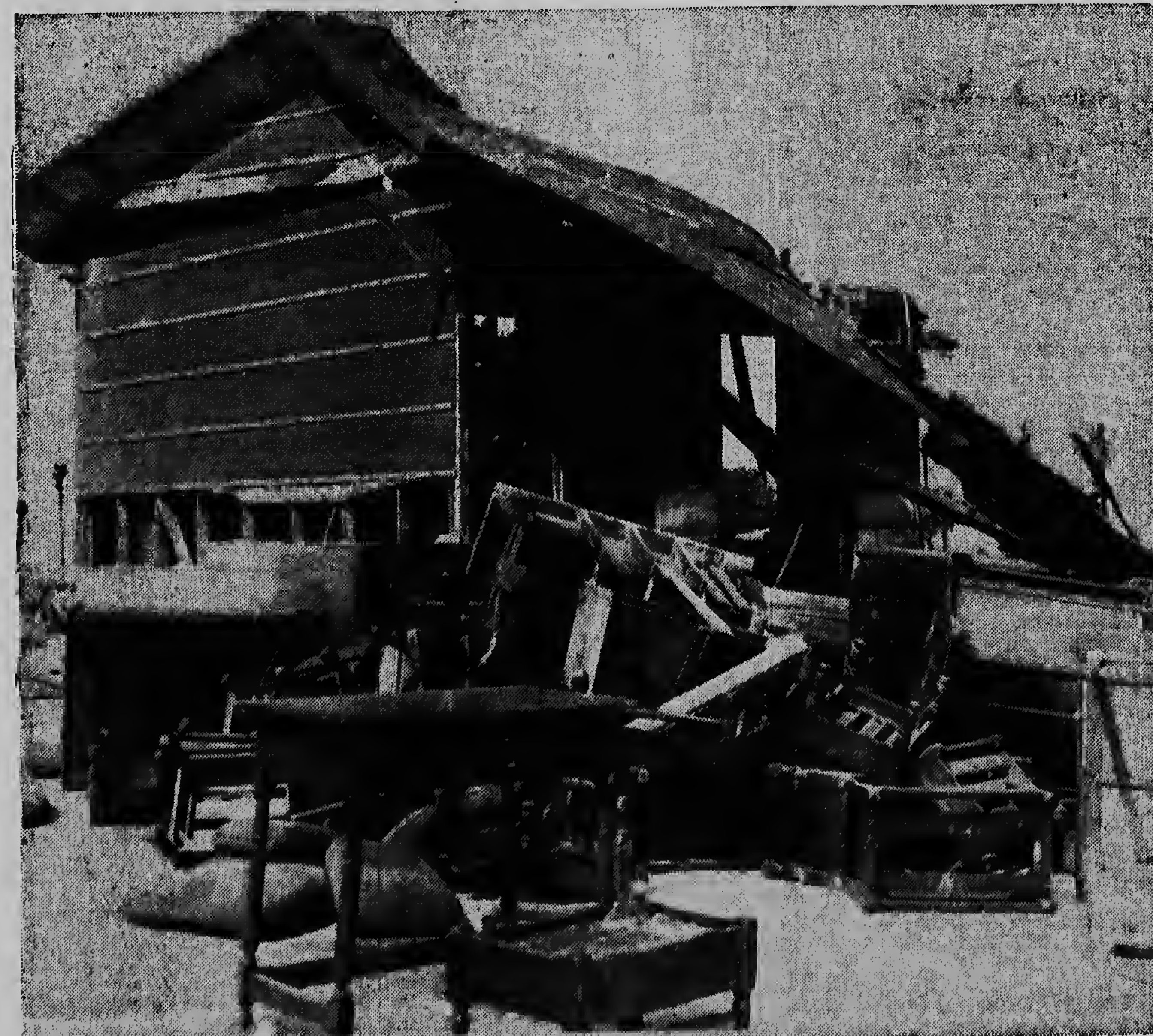
Ayera majoria di e Canadesnan a regresa atrobe pa nan patria.

MUEBLES DI „TE AWORO" NO TABATA SIGURA

SANTA CRUZ — E Soeurnan di Bethania di Imelda Hof por considera nan propiedadnan, manera nevera, kashi, stoel, cama y mesanan, cu a kima den barak na Santa Cruz diadomingo atardi, como totalmente perdi. Esaki pa motibo cu e mueblesnan ya menciona no tabata sigura cerca ningun di e companianan di aseguro riba e isla.

Manera ta conoci den e barak tabatin tur e mueblenan cu e Soeurnan tabata bai usa pa e cas pa tene mucha „Te Aworo" na San Nicolas, cual nan tabatin intencion di traha despues cu e combento di soeurnan na San Nicolas keda cla. E barak cu a kima y cu tabata propiedad di e parokia di Santa Cruz si tabata sigura.

Entretanto recherche di Santa Cruz diadomingo anochi 8'or y mei a pone man riba cuater hoben. Nan ta R., D., C. y R. Nan edad ta varia entre nuebe pa diezcinco anja. E danjo cu e candela a causa na e barak y na e mueblenan te ainda no ta conoci.



Esaki ta un bista di con e barak na Santa Cruz, cu mueblesnan di e Soeurnan di Bethanie, a keda despues cu diadomingo atardi un candela grandi a destruiele.



E convencionistanan di ASTA cu a pasa e dianan di fiesta aki a hanja hopi ocasion pa diverti nan mes. Aki nan ta abordo di „Catamarran I" di Aruba Water Sports. Abordo di e boto aki cu su fondo di glas e Canadesnan a admira e fondo di e lamar rond di Aruba.

C. B. Garber, comptroller di LAGO ta bai retira

Un carera den ramo di contabilidad extendiendo over di casi cuarenta anja lo termina Mei 25 p Charles B. Garber, Comptroller di Lago, ora esaki laga Aruba pa retira den futuro cercano. Sr. Gaber, kende a cuminza traha na Lago Feb. 1, 1930, despues di siete anja cu Standard Oil Company (Indiana), ta a la vez secretario y tesorero di e compania y ta miembro di Comitè Ehecutivo.

Sr. Garber su carera den ramo di contabilidad a worde precedi pa cursonan comercial na Bryant, Stratton Business School na Chicago, Illinois, y na Walton School of Commerce y Midwestern School of Commerce di Nortwestern University. El a recibi su educacion elementario y di high school na su ciudad residencial di Strasburg, Ohio.

Despues di laga Bryant School na 1922, el a cuminza traha cu Palmolive Peet Company como junior clerk. E siguiente anja el a tuma un posicion cu Standard Oil Company (Indiana) unda el a traha como junior accountant. Tabata durante su anjanan cu e compania aki cu el a sigui su educacion comercial den parti di anochi.

El a bini Lago, e tempo Pan American Petroleum Corporation, como chief bookkeeper y a worde promovi pa assistant ofiec manager, den Accounting Department Oct. 1, 1933. Sr. Garber a worde nombra chief accountant Jan. 11, 1945, y a bira comptroller di compania Aug. 16, 1955.

Mientras cu el tabata na Lago el a participa den varios programa di entrenamento pa personal supervisorio y di metodonan di directiva, y na 1951 el a atende Advanced Management Program di Harvard Graduate School of Business Administration. Ademas di ta un miembro di Lago Thrift Foundation, Sr. Garber tabata tambe presidente di varios comitè incluyendo Salary Committee y e comitènan administrativo di Lago Retirement Plan, Lago Survivor Benefit Plan, Disability Benefit Plan y Vacation Savings Plan y Special Problems Advisory Committee. El a yega di ta miembro tambe di varios otro comitè nombra door di directiva, incluyendo Executive Development Committee.

Sr. Garber a desempeña un papel importante den desaroyo di póliza di compania como supremo oficial financiero y como miembro di e Comite Ehecutivo. Durante anjanan el a establece relacionnan intimo di trabao cu oficialnan di gobierno cu ta responsable pa asuntonan financiero di e isla y a bira bon informa tocante actividadnan comercial y financiero di Aruba.

(Aruba Esso News)

Delegacion Surnam ricibi pa S.M. la Reina Juliana

DEN HAAG, 22 mei. — Diasabra mainta su mahestad la Reina Juliana a ricibi e delegacion Surnam na palacio Soestdijk. E delegacion aki lo tuma parti ne conferencia di mesa rondo na Hulanda.

Conferencia di armisticio di Laos

no a bai ni un paso mas dilanti

NA MON, 19 mei. — E delegacionnan pa paz na e ciudad aqui na Laos a bolbe yega mes leu cu nan tabata na cuminzamentu di e conferencia.

Esaqui pasobra e delegacion di e gobernacion derechista a bandona su decision pa bai di acuerdo cu un agenda, riba cual formamentu di un gobierno di coalicion tabata e prome punto. E lider di e delegacion derechista, general Ratanasamay, a declara cu el a haci esey pa via cu continuamente e armisticio ta ser viola. El a bisa cu prome nan mester papia tocante e alto di fuego na Laos.

STATUTONAN A SER APROBA

ORANJESTAD — Segun nos a lesa den Curacaose Courant fecha 19 di mei, e statutonan di Sport Vereniging Vitesse, stableci na Ayo y cu a ser funda na anja 1958 a ser aproba. Tambe a ser aproba e statutonan di e club deportivo na Oranjestad „Riverplate", cual a ser funda dia 1 di februari 1953.

RADIO ADVIESRAAD NA ARUBA

ORANJESTAD — Segun un informacion di Regeringsvoorlichtingsdienst e Radio Adviesraad di Antillas ulandes lo bishita Aruba. Nan ta jega awe pa tene algun deliberacionnan.

(V.D.A.)

PROGRAMA DI SIMAN DI BUKI TA CLA

ORANJESTAD — Pa e siman di buki cu lo worde teni for di 6 pa 11 juni na Aruba ya e programa completo a keda cla y aki bau nos ta publikele completamente.

Diamars 6 di juni:
20.15 p.m. Nochi di apertura den Centro Cultural.
1. A pertura oficial di e Siman di Buki na Aruba 1961.
2. Declamacion door di Albert Vogel Jr.: „Het Stierengevecht" di Albert Helman, „De Nachtegaal" di Hans Andersen, „Vier Verzen" (belletrie Indones) di Willem Brandt.

— Pauzu —

3. Continuacion di e declamacion door di Albert Vogel Jr.:
„De Tol en de Bal" di Hans Ch. Andersen.
„Reiger dans" di J. H. Friedericy
„Het Verraderlijke Hart" di Edgar Allan Poe.

Durante di pauza tin oportunidad pa bishita e exhibicion di fotonan organiza door di Aruba Camera Club. Ademas e fotonan cu a worde manda aden pa e concurso di foto „Boektitels in beeld" lo worde exhibi, durante di cual exhibicion lo ser haci e pregunta: „Bo por hiba nan cas?". Un contesta exacto ta duna chens riba un di e tres bukinan, cu ta worde duna como premio.

Door di e comision pa e siman di Buki Arubano 1961 un refresco lo worde ofreci.

Diarazon 7 di juni:
Programa di scool.

Diahuebs 8 di juni:
Programa di scool.
16.00—18.00 p.m. Venta di buki pa muchanan.
20.15 p.m. den Hotel Basi Ruti:
1. „Wateren van de Nieuwe Wereld" pa Jan de Hartog.
2. Venta di Buki.

Diasabra 10 di juni:
20.15 Nochi fina den Centro Cultural.
1. Johan Fabricus: „De levensreis van een romanschrijver".
2. Entregamento di premio di e concurso di foto.
3. Clausura.
4. Baile di Siman di Buki den Hotel Strand.



E foto aki riba nos a capta abordo di „Arikok". D.r.p.d.: Havenmeester C. H. Beaujon, su jiu muher Marie Louise kende na Hulanda a bautiza e touwboot na luna di december, Gezaghebber Interino I. S. de Cuba y diputado F. Wernet.



Riba e foto aki por mira e frente di „Arikok" e touwboot nobo cu dialuna mainta tempran a jega Aruba y a mara dilanti di Havenkantoor.

EXECUTORIALE-VERKOOP

Op Dinsdag, de drie en twintigste Mei 1900 een en zestig, des voormiddags te tien uur, zal door ondergetekende deurwaarder der belastingen op Aruba, wonende te Irenestraat no. tien in het eerste district aldaar, ten huize van:

JOHANNES MATIAS FARRO

gelegen te Alto Vista no. 77 te Noord, Aruba, in het tweede district, worden overgegaan tot de openbare verkoop der bij proces-verbaal van de zestiende Mei 1900 een en zestig, door mij in executoriale beslag genomen roerende goederen, t.w.;

„een personen-auto merk „Chrysler" bouwjaar 1954, belastingnummer 5654-A"

„een autobus merk „Chevrolet" bouwjaar 1954 belastingnummer 2910-A
„een autobus merk „Chevrolet" bouwjaar 1957, belastingnummer 691-A
„een autobus merk „Dodge" bouwjaar 1956, belastingnummer 3743-A

De goederen zijn te bezichtigen één uur vóór de verkoop en worden verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

Aruba, 23 mei 1961.

De Deurwaarder,
JACOBUS

Lago na segundo luga den concurso di NSC

ORANJESTAD — Cu un frecuencia mehora solamente door di e anja di trabao mas seguro di compania — 1957 — Lago a sali na segundo lugar den e concurso di National Safety Council. For di e diez-ocho companianan cu ta competi den grupo A, Lago a sali segundo tras di Mobil Oil Company. di Southern California. cual tabatin un frecuencia di .38 compara cu e frecuencia di .70 di Lago. (Frecuencia ta basa ariba e cantidad di desgracianan incapacitante pa cada millon ora di trabao traha). E clasificacion den grupo A ta nifica henter companianan di petroleo cu operacionnan cu ta traha un total di mas cu tres milion ora pa anja.

E mehor anja den asunto di seguridad na Lago tabata 1957 tempo cu un frecuencia di .61 a worde establecí. E anja aki e promer premio a worde gana. Lago a bolbe sali na segundo lugar na 1958 cu un frecuencia di .90. Otro premionan di promer lugar den e grupo pa „henter compania" a worde gana na 1954 — .87 — y na 1949 — cu frecuencia di 1.76

Pa e diez-ocho companianan cu a competi anja pasa, e frecuencia promedio tabata 2.79.

Na 1959. solamente un accidente incapacitante tabata suficiente pa tumba Lago for di e promer lugar cu el tabata ocupa henter anja. Esaki t- pone emfasis ariba e papel importante cu empleadonan individual ta hunga den e programa di seguridad di Lago. Un accidente door di un solo persona a haci e diferencia.

E frecuencia di Lago pa 1960 tabata un mehoracion ariba 1959. pero su cifra di severidad — e cantidad di dianan perdi pa cada milion ora di trabao — a subi for di 365 na 1959 pa 806 anja pasa.

Desde cu Lago a cuminza participa den e concursonan di National Safety Council, el a worde duna diez un plachi como Premio di Honor pasobra empleadonan a traha tres milion ora consecutivamente sin ningun desgracia cu perdida di tempo. E premionan aki a worde gana na 1951 y 1954 te 1959. E mehor record di seguridad di Lago a worde estableci for di Dec. 8. 1956. pa Juni 5. 1957. Durante e tempo aki un total di 6.520.829 oranan consecutivo di trabao a worde traha sin desgracia incapacitante — un record di tur tempo pa Lago.

Maske e program di seguridad di Lago ta worde profesionalmente planea y desaroya. èxito di henter e programa ta depende ariba e bon costumbernan di seguridad di cada empleado. E huzgamento pobre di un homber ariba terreno di seguridad por causa un desgracia incapacitante. Un accidente ta danja un record di seguridad perfecto. Lago ainda ta y mester keda un di e refinerianan mas seguro na mundo pa traha. Concentrando tur esfuerzonan di seguridad. empleadonan por bolbe sali na cabez den seguridad.

(Aruba Esso News)

ARUBA LIONS A MANTENE INVICTO VS. NUTRICIA

(Di nos redactor deportivo)

Ganando for di e novena • Nutricia e leoncitonan di Aruba Lions a mantene nan invicto den e actual campeonato di Little League. E anotacion final di e partido tabata 3 pa 1 despues cu Lions tabata perdi te na mitad di e wega 1-0. E equiponan a conecta cinco hit cada uno. Lions a hunga sin comete error atrobe. mientras cu Nutricia a pifia dos biaha.

Pitcher ganador a resulta H. Hose. kende a releva e abridor Wimpy Croes. Pa Nutricia a perde V. Tromp.

Hilton a triunfa riba Cocomalt

Cu anotacion di 5 carrera pa 4 e novena di Hilton a obtene un triunfo ariba Cocomalt den un partido di e campeonato di Junior League. Tabata un bon wega cu Hilton a gana merecidamente. Ocho hit e ganadornan a conecta contra di 9 di Cocomalt. E erronan tabata 4 pa Hilton y 6 pa Cocomalt.

Pitcher ganador tabata Pedro Richardson y perdedor M. Gumbs.



Sra. Benjamina Kock di Lago Heights 910 a bira e prome ganadora cu a ser rifa den e loteria na beneficio di e cas di mucha „Te Aworo" na San Nicolas. Ayera mainta el a tuma su premio, un precioso televisor Westinghouse na firma Neme's. Riba e foto por mira com Moeder Priorin Theresia di „Te Aworo" ta felicita e ganadora. Na drechi por mira sr. J. Luidens, hefe den e departameno di muebles na e firma menciona.

NOTICIANAN CORTICO DI ASTA

Felicidad den rolstoel

Clarence Miller ta un invalido y ta worde hiba tur caminda den un rolstoel. No obstante esaki no tabata un motibo pè pa keda sin asisti na e convencion di ASTA na Aruba. E homber alegre aki di edad mediano tabata ademas di un di e huespednan mas alegre tambe un di esnan mas activo y ora cu e oportunidad a ser duna pa haci un trip di piskamento den lamar grandi abordo di „Sea Queen". Clarence tabata pertenece na e cinconan cu a inscribi pa e trip aki. En total nan a coge solamente un piska durante henter e trip. pero e homber cu a trece e baracuda abordo despues di un lucha basta fuerte tabata e invalido Clarence Miller. Tambe pè e convencion a bira un exito.

Cerbez den gruta

Un sorpresa cu cual e oficina di convencion e fin di siman aki a impone masha honor cerca e hendenan di ASTA tabata e bar provisorio cu nan a instala den e gruta di Quadirikiri. Ora cu e convencionistanan despues di un paseo interesante pero cu a cansa nan hopi a pasa dilanti di hopi sitionan Arubano masha bunita. na final a subi e gruta nan no por a hanja mas placer cu e hallazgo di e bar aki den e gruta.

E cerbez a disparce manera awa y cientos di fotonan a ser saca den e gruta.

Aventureros den bus

Por lo demas e paseo den bus na e diferente sitionan bunita di Aruba triba su mes tabata un aventura. Patras den e bus tabata sinta durante henter e paseo Trio Los Aventureros kendenan tabata toca cu masha smaak riba nan guitaranan. E Canadeesnan a keda masha impresiona cu nan musica.

E bendicion t'ey caba

Un di e delegadonan durante di e bankete di despedida den Aruba Caribbean Hotel. entre dos numero di e Trupiaalnan completamente bau di impresion a haci e siguiente observacion na Michael Kuiperi:

„E exito di turismo na Aruba va ta garantiza. Si boso hasta a sabi di gana religiosonan pa e desarollo di boso turismo. ya boso tin e bendicion!"

KIESKRING ARUBA

De Voorzitter van het hoofdstembureau in de kieskring Aruba maakt bekend, dat het besluit waarbij Jose Geerman is gekozen verklaard tot lid van de Staten ter voorziening in de vacature W. C. Anslijn, ter inzage voor een ieder ten burele van het bevolkingsregister is nedergelegd.

Aruba, 23 mei 1961.

BASKET PA COPA JULIANA

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz ta cuminza awe nochi e torneo eliminatorio di basketball pa Copa Juliana. Lo tin dos wega awe, uno di junior y otro di A-klasse. Don Bosco y Spes Patriae lo topa otro den e promer wega, mientras cu esun di A-klasse lo ta entre YMCA y Aruba Jrs.

Majan lo tin otro set di wega riba tereno di Aruba Jrs. E promer lo ta di juniors entre Blue Star y Rangers y e segundo di B-klasse masculino entre Aruba Juniors y Mariniers.

Un acuerdo entre Rusia i Inglaterra

LONDON, 22 mei. — Inglaterra y Union Sovietica a firma un acuerdo na London diavierne. pa colaboracion den uso pacifico di energia atomica. E acuerdo. cu ta consisti inter-cambio di informacionnan cu no ta secreto. a ser conveni pa cinco anja.

Ben Bella i cuatro ministro provisional

RIDHA MALEK, 22 mei. — Portavoz di delegacion Argelino. a bisa durante un conferencia di prensa, cu e gobierno provicional di Argelia a insisti pa cinco ministronan cu a hanja nan libertad. di un of otro manera worde admiti ne negociacion. Manera ta conoci Ben Bella Vita e viceprome ministro di gobierno provicional dje Republica Argelino.

E gobierno aki ta bisa cu e decision di Francia pa un armisticio di un luna unilateral y e gobierno provicional ta rechaza tur decision parcial. Nan lo no laga esaki haci influencia riba nan durante negociacionnan na Evian.

Expresionnan di Ben Bella

PARIS, 22 mei. — Ben Bella, y cuater otro ministro di estado di gobierno provicional. Khider. Hocine Ait Ahmed. Boediaf en Bitat a ser traslada pa un castillo confortable. na unda Ben Bell y su partidarionan por mantene contacto telefonica cu e delegacion Argelino den nan combersacionnan na Evian.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Esaqui ta bon dia pa indica bo na e camina di exito. Otronan por haci esei mehor pa bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bo plannan lo contra cu bon desarollo, principalmente si bo pidi hende cu por yuda bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Hendenan cu ta na amistad cu bo por yuda bo. Busca nan y busca nan cooperacion.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



E dia di awe lo tin masha actividad aden pa bo, ademas cu hopi detalles tambe.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



E perspectivanan ta favorable pa un cambio di tempo cu ta pone mas presion riba expansion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Tantu bo famia, bo cas y personanan queri lo exigi bo persona awor. Duna nan preferencia.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Bo aspectonan financiero no ta desfavorable. Pero cu esfuerzo lo bo logra tur cos.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Bon aspectonan ta favorece discusionnan y drechamentu di opinionnan diferente.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Haci awe contrario di ajera. No larga otronan pone haci algu cu no ta pas.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



E imagen objetivo ta parce bon. Awe ta un bon dia pa haci compranan. Probecha.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Cuida cu solucionamentu di problemanan existente, principalmente ora cu nan ta bieu.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Haci algu un biaha pa otronan. No corda solamente riba bo sol y bo mes.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di D[illegible] domingo dia 21 di mayo di 1961. Cabainan ganador.

Promer careda. Jet (48 kilo) di preparador Enio Lopez cu jinete Felix Garcia den 105. 2/5 sec. pa 1700 metro.

Di dos careda. Sheik (50 kilo) di preparador J. Perez cu jinete Cecilio Garcia den tempo di 113 2/5 sec. pa 1800 metro.

Di tres careda. Virgreat (48 kilo) di preparador C. Munoz C. cu jinete Carlos Cruz den 73 3/5 sec. pa 1200 metro.

Di cuatro careda, El Gato (49 kilo) di preparador L. Monasterios cu jinete Teofilo Tosta den 72 4/5 sec. pa 1200 metro.

Di conco careda. Alter Ego (48 kilo) di preparador A. Jacial. cu jinete F. Betancourt den 85 2/5 sec. pa 1400 metro.

Di seis careda. Maniqui (53 kilo) di preparador M. Azpurua cu jinete G. Gavidia den 78 sec. pa 1300 metro.

Nos pronostico cu lo bai tin hopi sorpresa e ser confirma. Esunnan cu a considera e caredanan facil y a spera un mercado libre a calcula e caredanan robez. Nada di mercado liber pero si hopi sorpresa. E resultado tabata un decepcion pa mayoria di apostadornan. El Gato y Alter Ego tabata dos sorpresa grandi pa catedra pero tambe Jet y Sheik tabata sorpresa pa hopi aficionado. E triunfonan aki naturalmente tabata gran descalabrio pa catedra. A resulta unicamente 11 formulario cu 6 cabai ganador y 298 cu 5 cabai ganador. E ganadornan di 6 cabai a haya 78.911.30 bolivar cada uno. Y e ganadornan di 5 cabai a gana cada uno 1,941.85 bolivar. E cantidad di formulario cu a ser sella ta 365,676 pa un valor di 3.190.719 bolivar.

PROMER CAREDA. Derrota di e gran favorito Empeño y derrumbamento di un gran cantidad di cuadro.

Jet a gana e careda cu no menos cu 6 cuerpo dilanti di Empeño e gran favorito cu a logra e di dos lugar. Tac a inicia e careda. Na altura di 300 metro Jet a pasa cu tur facilidad pa despues saca suficiente bentaha pa gana e careda comodamente. Di tres a yega Tac sigui pa San Pablo y Ram'llete a cerra e marcador. Jet a paga pa concepto di ganador 21 bolivar.

DI DOS CAREDA. Den e di dos careda tampoco e promer favorito componente di llave 11 no a logra e victoria. E sorpresa a resulta Sheik, un tercer favorito di Prensa y Radio. Sheik a paga pa ganador 19 bolivar.

E careda a principia cu Petito como puntero cu mashar liher a laga Tu Suerte tuma e punta. Na altura di mas o menos 400 metro Paso Fino a pasa adilanti cu varios cuerpo di bentaha. Pero Sheik cu un avance fuerte a logra tuma e cabez di e peleton pa gana cu un pescuezo. Di tres a yega Aclamado mientras Pivote a drenta di cuatro. Miquelon a completa e marcador.

DI TRES CAREDA. Virgreat, tercer favorito di catedra ta ganador di e careda den cual Bell Tent e promer favorito a yega di dos, cu 3 cuerpo tras di e ganador. Di principio Virgreat a tuma e delantero y a keda donjo di e careda te na fin. Bell Tent ta e unico cu a trata di duna pelea pero sin resultado. Bell Tent a ocupa e di dos lugar. High Day a yega di tres y Prince Charmant di cuatro mientras cu Toga a completa e marcador.

DI CUATRO CAREDA. El Gato ganador di e careda aki a caba cu esperanza di miles di apostador. El Gato ta un cabai traicionero cu ningun hende sa qui ora e ta gana. Ta un cabai veloz cu tur ora por sorprende. El Gato a gana e careda di punta-punta den 72 2/5 sec. cobrando pa concepto di ganador 42 bolivar. Gran derrumba di cuadro. Farandulera a logra e di dos lugar despues di un avance fuerte na final. Ojo de Aguila a drenta di tres sigui pa Negro Gaucho y Pitingo a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA. Francisco Betancourt a duna nos otro sorpresa ora el a sali ganador di e careda cu Alter Ego cu 2½ cuerpo dilanti di Patria Vieja den un tempo di 85 2/5 sec. pa 1400 metro. Na principio Las Pihuas y Patria Vieja a competi pa e puesto di honor mientras cu Alter Ego tabata ocupa e di cuatro lugar esperando e momento oportuno pa avanza. Y esey a socede den e recta final ora su avance a duna un resultado definitivo pa gana e careda cu hopi bentaha dilanti di Patria Vieja cu a yega di dos. Un Rumor a ocupa di tres puesto y Las Pihuas di cuatro. Great Tide a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA. Maniqui un di e gran favoritonan a logra e victoria den e ultimo careda. Denver e gran favorito no a logra ni bini riba e marcador. El a yega na di siete lugar. Maniqui a ser corri pa G. Gavidia cu a substitui Bustamante. Maniqui a gana dilanti di Tarareo cu na ultimo tabata corre mucho y falta poco a resulta otro gran batacazo ganador. Tucuso a ocupa e di tres lugar cu Careton den di cuatro. King David a cerra e marcador.

Cumpleanjos

E hobencito Luciano Liyo Hermus ta celebra su 4 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Silvia. wela Eliza. tanta Marianita. y Simona Flanigin. madrina Ninita Rosel, prima y primonan. amiganan y amiganan di Bewaarschool na Sta. Cruz.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Melida Isidora Giel y ta ricibi felicitacion di su mama Nicolasa. tata Benito. rumannan Orlando. Marina. Manolo y Tico. pepe Sosa Trimon. de Semeleer. omo Jose Eckmye. tanta y omonan, prima y primonan.

A cumpli 16 anja e srta. Gisela Teresita Hereira y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, ruman Angel. Irma. Silos y Oscar Hereira. cunja Julieta Hereira. sobrinanan. tambe di su tantanan na Venezuela. omo Andres Quevedo. padrino y madrina na Venezuela. amiganan Filomena Bareno. Annie Reyna. Ligia Dania. Frida y Filomena Lacle. amiganan Aura y Aurora Croes. amiga Susana y Norma Vrolijk. especialmente di Irena y Margot Vrolijk.

Ta celebra su promer anja di feliz existencia e hobencita Maria Louisa de la Cruz Werleman. felicitacion ta bini di su estimado tata Toni. mama Johanna. rumannan Juanita. Deta. Jana. Tientje. Loedi. pepe Louisa Britten, omo Jacobo Tromp. welo y welanan. prima y primonan y demas familia Werleman y Wolff.

E hobencita Dora Webb ta ricibi felicitacion di su mama Maita. tata Beto. rumannan Pedro. Rita. Aura. Enna. Frida. Vera. Bargot. wela Chita y Jacoba, welo Felix. tanta y omonan. prima y primo. especialmente di Catalina. Chalie. prima stima Nanachi. Luki, Freddi y tur su amiganan di school di Savaneta.

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 30 ct.

Telefoon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 25 cent na.
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 24 di mei

DE VEER: 8.30'or „Operation Eichmann" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Operation Eichmann" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Taza Son of Cochise" 18 j.
AURORA: 7.30'or NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „The Bowery Boys meet the Monsters" A.L.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL. tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Bonaire 9.00; Canada 9.00; Cuba 9.00; Curacao 9.00 en 16.00; Europa 9.00 en 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Haiti 15.30; Jamaica 9.00; Martinique 15.30; Mexico 9.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 9.00; New York 9.00; Puerto Rico 15.30 Rep. Dominicana 15.30; Caracas enz. 15.30 Virg. Eilanden 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 24 di mei

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino.
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarkel
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boireos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
6.00 Calypsos
6.15 Trio Los Panchos
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 24 di mei

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs „Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasico
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 24 de mayo

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Paute y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela FAB-vorita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 24 di mei

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
06.29 Thoughts of the day
06.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Repeticion di Saludos fir di Hulanda
11.15 Mambos. merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presente „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao direccion di Tico Kulperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"

AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

No. 102

Hasta Judith a descustumbra di dje; e tabatin asina poco tempo di ocupe cu su mes yiu. di tende na kletsmentu y console de nsu verdrietnan chiquito.

E hombernan tabata hanja masha poco verlof. Nan no tabata nunca huntu mas na cas. Y ora mes cu nan yega, nan ta traha mes duro cu Andrew. Tabatin asina tantu cos di haci.

Y Nicolina tabata ripara cu nan tabata haci esei cu smaak. pasobra esei tabata un distraccion den nan trabao diario di militar.

Has'a Richard tabata hanja esaqui dibertido. Ningun hende no a spera esei. pasobra esaqui tabata bai mas cu su naturaleza, pasobra el a pasa su verlof na Londen. huntu cu su amigunan. mas lihe cu riba un cunucu. na unda no tabata spere nada otro sino trabao duro. Nicolina tabata queda asombra di dje.

Toch tabatin mas tantu den dje cu el a imagina anto. E tabata enteramente otro 5 anja pasa ora cu el a bandona Inglaterra.

Na juni tabatin e lucha di heroenan na Duinkerken. Un numero enorme di vaporcito a salba bida di 300.000 hende di morto.

Inglaterra a ricibi e noticia aqui den tur silencio. Ora cu e listanan di perdida a ser publica. Gerry su nomber tambe tabata den nan.

Por ta posible cu lo el a hanja den morto loque intranquilamente e tabata busca den bida?

Un colega di dje a bini Fenton Woods. E tabata conoce e direccionnan cu cual Gerry tabata corresponde y tabata conoce Fentonnan pa nomber.

Un granaat a mata Gerry instantaneamente. ora cu el a regresa pa e bai yuda un sergeant, cu a hanja un hala den su pia. Denter di violencia di granaatnan cu tabata cai e suceso aqui no a haci ni ripara.

Luitenant Stone tabata draai cu su pechi.

"Ta lastima cu mester ta na Duinkerken esei a socede", el a bisa poco poco. "Cualquier otro camina esei lo tabata nifica un condecoracion marko ta postumo. pero aya a pasa mas tantu di cierto sucesonan asina. M'a trece rapport di esei. pero mi no ta quere cu lo resulta mucho cos".

Margaret a gradicie ora cu el a bai. Nan tur a bai back silenciosamente y cada un a ocupa nan trobe cu nan trabao.

SAPITULO IV

Dia tabata cerca di pasa. Ora cu poco poco nan tabata pasa banda dje hardin promologico na camina pa cas. Nicolina tabata sinti diripiente un brisa friu ta pasa kantu di su cara y garganta cayente.

Un ratu el a queda para quetu ta leun contra un palo di appel. E no tabatin gana di haci apuro. Tabatin asina tantu cos di haci den e corto momentu prome cu comida. Cu aversion e tabata recorda su mes. E dianan aqui e tabata aparenta slons, pasobra e no tabatin gracia den nada. Como cu no tabatin ocasionnan ni di fiesta, ni baile of cosnan por estilo paquico e mester a haci su mes bunita. el a dicidi na queda manera e tabata. E no tabata haci uso di perfume y mea di seda a bira p'e un lujo desconoci. Masha poco hende tabata mire ainda.

Y te na ora mes cu a bini un hende. anto e tabata na e otro lado dje cunucu ta traha. Y ta di comprende cu e ora ei e tabata mucho sushi pa e por a presenta. E tabata carga su cabeinan den vlechtnan marra.

Aqui no tabatin asunto di estilo ni di moda mas; solamente asina tabata mas facil. Su cabez y su lomba tabata haci due. Un sodor diki tabata corre na su cara bai abao. Y poco poco el a hiza su cara y seca esaqui cu manga di su shimis.

Foi camina cu e tabata para e por a mira door dje arbolnan e camponan extenso di trigo. cu tabata priminti un bon cosecha. Tabata ainda un consuelo na por a hanja sa. cu tur trabao no tabata enbano, si acaso cu jobida no presenta como quibrado di wega.

Diripiente el a sintie ta estremece. E no mester a queda para mucho ei. pasobra ya a bira friu. awor cu solo a hundi bai mas y mas den horizonte. El a mira com poco poco atmosfera a hanja un color berde-blauw.

Y poco poco e silencio inmobil di crepusculo dje anochi di verano tabata extende su mes riba e cunucu.

E ora ei a aparece riba top di cerro figura di un homber. Un momentu el a queda para quetu. mientras vigilante el a larga su bistanan pasa riba campo y praderanan; e ora ei el a bai abao y a bini cerca nos.

E mucha tabata tene su man riba su cabez pa e por a distingui ta quende e figura aqui tabata. E homber aqui tabatin bisti un uniform y un pechi di oficial. Por tabata Richard of Alan of por tabata Arthur quizas? Segun su conocimiento ningun di nan no tabatin derecho ainda riba verlof.

Awor el a hala un poco fol den e sombra y tabata mira e figura ela. E tabata haci senjal cu su braza. Awor e por a mira cu esaqui tabata Lloyd. E tambe a hiza man y a corre bai cerca dje. Un ratu despues e tabata den su brazanan.

"Nick. Nicky". Lloyd a bisa mientras e tabata braza su esposa. "Qui un placer ta pa mi di por mira bo trobe".

El a primi su cara contra cara di su casa y un momentu e no por a expresa ni un pia di palabra. Despues el a hiza cara mire y a puntre:

"Ta verlof bo por a hanja? Mi n' spera bo aqui e semannan aqui. Bo mester a jama ora cu bo tabata bini. Cuanto dia di verlof b'a hanja trobe? Ta te qui dia bo tin di regresa?"

M'a hanja cuater dia".

CISCO KID

1. „Wanta! Mi ta bay mira cu mi ta toca e fondo....." 2. „Busca palo pa un antorcha!" 3. „Esaki ta parce un tunel. Aki lo e tesoro ta?"



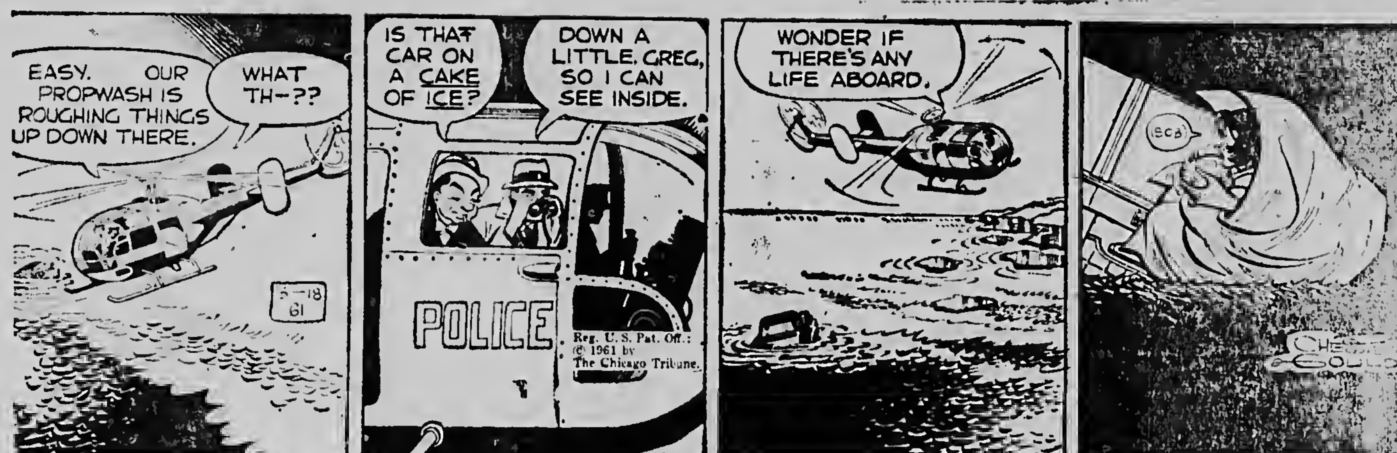
JUAN EL INTREPIDO

1. „Querido! Ata bo Chichi.... bo amor!" „Senjor Hazard." 3. „Mi no tin motibo personal, hoben! Mi tabata quier sa qui sorto di hende bo ta pa resisti Chichi..."



DICK TRACY

1. „Easy. e biento di e propeller ta bruha e awa ey bao!" „Quico??" 2...Ta riba un capa di ijs e auto ey ta?" „Baha un poco. Greg. cu mi por mira aden." 3. „Mi ta puntra mi mes si tin hende bibo aden."



RIP KIRBY

1. Elise ta conta su historia. „Mi tabata novia di Speed Harvey y mi tabata masha enamora...." „Mi ta comprende. Sigui, srta. Lamont." 2. „Mi tabata sinti mi masha feliz preparando e boda, pero un anochi.... 3. mi a sorprende Speed un vez mas den su pasatiempo favorito....haciendo amores cu muhernan bunita...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Anton Orwig a keda cunsumi pa lo que Lalo a bisè. „Mi no por quere cu e a averigua mas tocante mi tata den dos dia...." 2. ....cu lo que ami a tuma den hinti anja! Ta Bon! Laga Dr. Bonnier b'ni di Paris mayan y opera Jesica Boswor!" 3. „Ainda nan no por haci mi cambia di idea pa lo que a pasa!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

2. „Tula? Quico bo ta haci mi jiu?" „Nada.... mi ta para...." 3. „Tuto! Con a bay?" „Quico Tula a bisa? Por lo que mas bo quier.... papia!"



PEPITA

1. Bssss 2. „Mi ta bay duna bo un les! Chas! „Con bo por ta cruel asina?" 3. „Bo no mester a mata e pober mosquita ey solamen'e pasobra e la pica bo.... 4. „E otro biaha cu un mosquita p'ai mi. solamente lo mi piquè back."



Futuro federacion di Congo

ta consisti di 18 estado

BRUSSEL, 19 mei. — E agencia di noticia di Kongo a participa cu e lidernan Congoles na e conferencia di Coquilhatstad a dicidi cu e futuro federacion di Kongo lo consisti di 18 estado. Tur e provincianan di Congo a ser reparti den diferente estadonan nobo. E agencia di noticia a duna e frontera nan di e estadonan nobo.

Observadornan na Brussel unda e noticia di e agencia di prensa a ser ricibi ayera a bisa cu presidente Tsjombe di Katanga y e lider Lumumbista Gizenga no a ser nombra como hefenan di estado. For di Coquilhatstad ta bini e noticia cu Tsjombe ayera a ser trece dilanti di un conseho cu ta investiga morto di Lumumba.

Palabranan di Oeng van Kiem na Geneve

GENEVE, 22 mei. — E ministro di relaciones exteriores di Norte Vietnam, Oeng van Khiem, a bisa diaviernes anochi durante e conferencia tocante Laos na Geneve, cu mester bini un fin ne intervencionnan di parti di Merca si nan kier logra un solucion pe problema di Laos. Tambe e otro paisnan dje organisacion dje pacto sur-oost Asiatico mester termina nan intervencion den e pais su asuntonan.

Ministro di relaciones exteriores sur-Vietnames, Voe van Mau, a bisa, cu e ora di opinion, cu ta solamente gobierno di principe Boen Oem tin derecho di representa Laos.

E sesion dje conferencia a ser pospone te dialuna atardi. Birma, Polonia y Cambodja lo papia e ora ey. Despues Thailand lo sigui diamars.

Diavierne tampoco gobierno di principe Boen Oem no tabata presente na conferencia. Lidernan di delegacionnan Inges, Frances, Mericano, Canades y Indio tampoco no tabata presente.

Un portavoz di delegacion Mericano a bisa na Geneve diabierne anochi, cu e delegacionnan Ruso ta interciona na pone pueblonan liber di sur oost Asia bou di dictadura comunista, sin cu e paisnan ey por duna ningun resistencia".

Den idioma di comunistanan, un Laos pacifico, neutral y uni en hecho ta nifica pa comunistanan, un Laos cu semper lo ser goberna for di afo door di comunistanan, asina e portavoz a declara.

Discusion entre De Gaulle i Couve de Murville

BONN, 22 mei. — Presidente De Gaulle y e ministro Frances di relaciones exteriores Couve de Murville a tene discusionnan na Bonn cu canciller Adenauer y su ministro di relacionnan exterior, Von Brentano.

Nan tur ta di acuerdo cu otro, cu aspectonan politico den comunidad economico di Europa mester ser reforza, asina un portavoz di Alemania occidental a bisa. Esaki lo tuma lugar pa medio di reunionnan regularmente dje lidernan di gobierno dje seis paisnan.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Is het ZO ERG om vuil naar bed te gaan?"

„Ta ASINA UN CRIMEN pa bai drumi curpa sushi?"

Armisticio na Vigor pa trupanan Frances

ARGEL, 22 mei — E delegado general Frances na Argelia, Jean Morin, a declara cu Dia Sabra anochi armisticio a drenta na vigor pa trupanan Frances. 6000 Argelino cu lo hanja nan libertad, ta forma mas o menos mitar dje cantidad dje prisoneronan politico. 4500 prisonero di guera lo no hanja nan libertad. Segun autoridadnan militar na Oran, den anochi di Dia Sabra pa manice Dia Domingo, tabatin algun bringamente na frontera Marokano, banda di Oedsjida.

Nan ta kere cu rebeldenan Argelino a haci un esfuerzo pa sali for di Marokko. drenta Argelia.

Gobierno Argelino en exilio a publico un declaracion den cual nan ta bisa. cu proclamacion di armisticio no ta nada otro cu "propaganda. stipulacion falso dje problema y un maniobra pa kita 'tinu di hende". Solamente un acuerdo bilateral tocante enter e problema di Argelia lo por trece un armisticio electivo.

Medidanan di seguridad den centro di Argel

Den centro di Argel medidanan di seguridad a bira mas severo diasabra anochi. Trupanan bon arma ta tene warda dilanti di edificionan gubernamental. No obstante tur esaki tabatin cinco explosion di bom di plastic tras di otro. cual tabatin como consequencia cu por lo menos dos persona a ser herida. Un handgranaat tira pa un Argelino a herida cinco persona.

Awe mainta a ana tira botter ... di benzine cu mecha. riba edificio di consulado general di Belgica na Argel. Ningun hende a ser herida y no tabatin danjo tampoco. Tabata bastante calmo awe mainta den capital Argelino.

Suceso lamentable na Argel

ARGEL, 23 mei. — Den un emboscada di frontera di liberacion nacional di Argelia na Miliana, un region situa na Osleansville, na oeste di Argelia, dos oficial y ocho soldaat a perde nan bida. Cinco a ser herida. ... perdida di rebeldenan no ta conoci...



Ta pa nos un placer di por presenta pa medio dje portret aqui senjora dje gran astronauto Mericano Shepard cu su dos muchanan. Esun na izquierda ta Juliana i e otro na derecho ta su subrina Alice Williams.